

1939 map of Shanghai, Hongkew ghetto boundaries in black.
Japanese publication, Shanghai Library.

二战期间犹太难民居住区

第二次世界大战期间，数万犹太人为逃避法西斯的迫害来到上海，日本侵华当局以犹太难民“无国籍”为由设立隔离区，对他们的行动加以限制。此区域西起公平路，东至通北路，南起惠民路，北至周家嘴路。

虹口区人民政府

THE DESIGNATED AREA FOR STATELESS REFUGEES
From 1937 to 1941, thousands of Jews came to Shanghai fleeing from Nazi persecution. Japanese occupation authorities regarded them as "stateless refugees" and set up this designated area to restrict their residence and business. The designated area was bordered on the west by Gongping Road, on the east by Tongbei Road, on the south by Huiming Road, and on the North by Zhoujiazui Road.

Hongkou District People's Government

מצבה לזכר תושבי השכונה היהודים

בתקופת מלחמת העולם השנייה

בתקופת מלחמת העולם השנייה כעשרות אלפים יהודים שנמלטו מ"די הגויב הנאזי הגיעו לשנתאז ומצאו בה מקלט שלטון הכבוד היכאני העניק לשליטים היהודים בחסדי הנתיוות זכות פגודים ברובע לה שהיקצה כמיוחד להם איזור המגורים השתרע מכביש גונפינ במערב עד לכביש טונכי במזרח ומכביש חונכינ בדרום עד לכביש ציוגיאצו בצפון.
העירייה העממית של רובע חונקינ בשנתאז



Shanghai Tilanqiao district

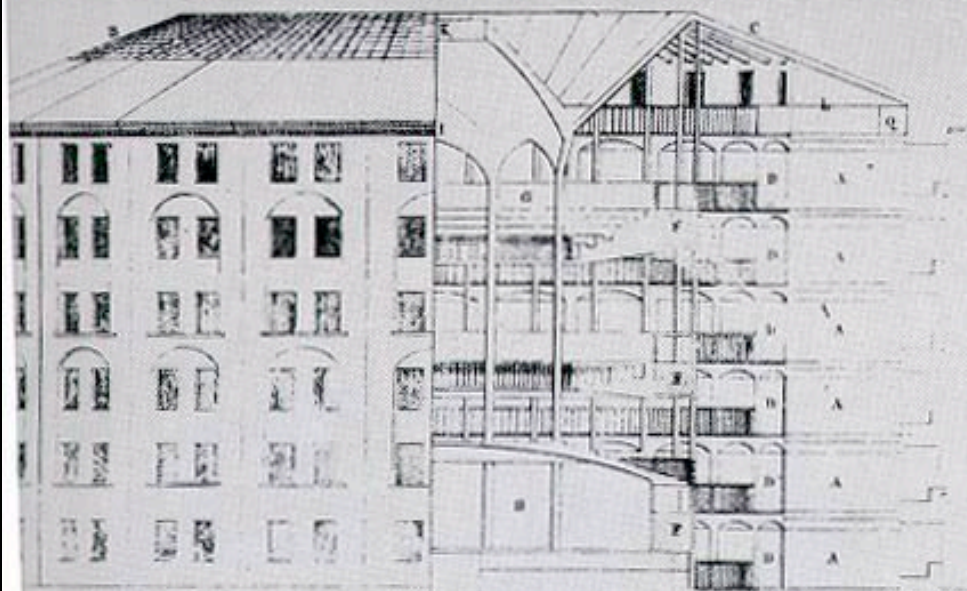




Jeremy Bentham (1748-1832) in situ, University College, London. "Auto-Icon" left and above (with wax head) pulled out for meetings of the Council, a "present but not voting" member. Mummified Head pictured above, between feet.

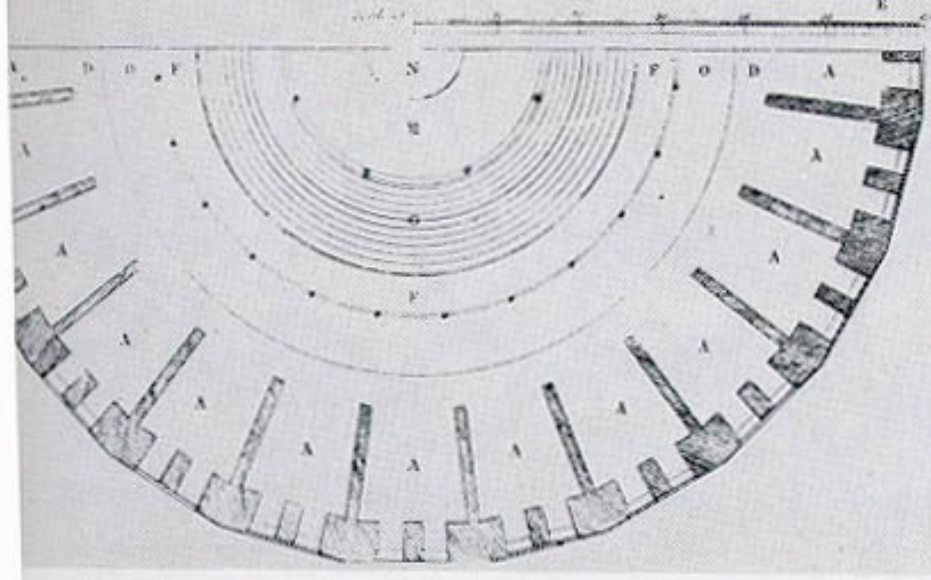
A General Idea of a PENITENTIARY PANOPTICON in an Improved, but as yet (Jan^r 25th 1791) Unfinished State.

See Postscript References to Plan, Elevation & Sections (being Plate referred to as N^o 1).



EXPLANATION.

- A — Cells
- B — Roof — under Sky Light
- C — Cell Galleries
- D — Corridors
- E — Inspection Galleries
- F — Inspection Galleries
- G — Chapel Galleries
- H — Inspection Galleries
- I — Floor of the Chapel
- K — Sky Light to St
- L — Store Rooms — with their Galleries immediately below the roof wall. It is not plain, but an under gallery Q
- M — Floor of the Chapel
- N — Circular Opening in the upper part of Church tower to light the Chapel & Cells
- O — Arcades Hall, from top to bottom, for health and recreation



Bentham, Panopticon plans, 1791.

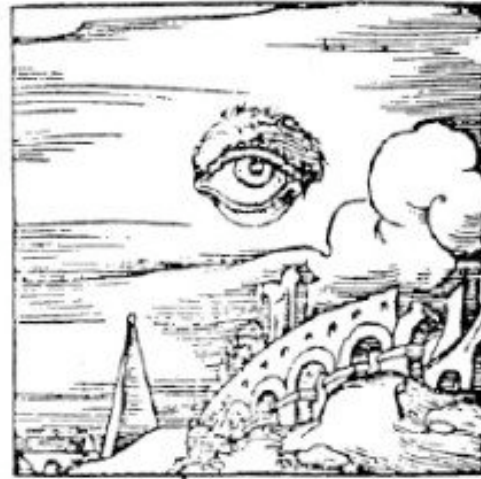


doug duBois & jim goldberg NYTimes 9-22-2002

Interior penitentiary at Stateville, IL



Lecture on the evils
of alcoholism at the
auditorium of
Fresnes prison



Quo modo Deum.





Mao Zedong (1893-1976). Mao Zedong Mausoleum, Tiananmen Square, Beijing.



上海市营业客车驾驶员

SHANGHAI TAXI SERVICE DRIVER'S

证号
No.

267439



上海市出租汽车管理处核发

